

A walk through the region
Spaziergang durch der Region

**Where to go in and around
/ Wohin in dem Gebiet**

Velkomeziříčsko





Velkomeziříčsko

The area around Velké Meziříčí called Velkomeziříčsko is located in the Bohemian-Moravian Highlands, in the southwestern part of a district town called Žďár nad Sázavou. It is named after the town of Velké Meziříčí, which was its center at the turn of the 12th and 13th century. The entire area has the character of a rugged, forested and mountainous country covered with deep forests with plenty of streams, meandering rivers, ponds and reservoirs. You can also visit many other places of interest, whether you are a lover of history, art or sport.

Das Gebiet Velkomeziříčsko befindet sich in den Böhmischemährischen Höhen, in dem südwestlichen Teil des Bezirks Žďár nad Sázavou. Seinen Namen bekam es nach der Stadt Velké Meziříčí, die sein Zentrum schon um die Wende von 12. und 13. Jahrhundert war. Das ganze Gebiet hat den Charakter von einem gegliederten von tiefen Wäldern bewachsenden Bergland mit einer sehr großen Menge von Bächen, Mäanderflüssen, Teichen und Stauseen. Sie können hier auch viele andere interessante Orte besuchen, wenn Sie zu den Geschichte-, Kunst- oder Sportliebhabern gehören.

A Religious monuments / Kirchliche Sehenswürdigkeiten

Family Tomb of the Lobkowiczs in Netín

It was founded in the years 1869–1871 at the request of the princess Leopoldina of Lobkowicz, an owner of the castle in Velké Meziříčí. Above the entrance there is a big, plastic coat of arms of the Lobkowiczs with related families. Members of the Lobkowicz family, Harrach family and Podstatzky-Lichtenstein family are buried in the crypt. Above the crypt there is a chapel dedicated to Our Lady of Sorrows. The way to the tomb is lined by an avenue of mature lime trees and fourteen stone chapels of the Way of the Cross. On each of the fourteen chapels there is a popularly conceived painting of Christ's journey to Golgotha.

Gruft des Adelsgeschlechtes von Lobkowicz in Netín

Die Gruft wurde in den Jahren 1869–1871 nach Wunsch von Fürstin Leopoldina von Lobkowicz, der Besitzerin des Schlosses in Velké Meziříčí, gebaut. Über dem Eingang ist ein großes plastisches Wappen des Geschlechtes Lobkowicz und Lichtenstein platziert. In der Krypta sind Glieder von Geschlechtern Lobkowicz, Harrach und Podstatzky-Lichtenstein beigesetzt. Über der Krypta befindet sich eine St.-Maria-Schmerzreiche-Kapelle. Der Weg zur Gruft ist von der Lindenallee und 14 Steinkreuzwegkapellen umsäumt. An jeder Steinkapelle kann man ein volksgeschaffenes Gemälde des Christuswegs auf die Golgotha sehen.

1 (10,3 km)



Chapel of St. Antonín Paduánský in Ronov

The last owner of the local estate Jan Pavel of Garu had the chapel built in the year 1680. The ceiling painting was created around the year 1727 by Karel František Töpfer.

St.-Antonius von Padua-Kapelle in Ronov

Die Kapelle ließ der letzte Besitzer hiesiges Herrschaftsguts Jan Pavel von Gar im Jahr 1680 erbauen. Um 1721 entstand das Deckengemälde, dessen Autor Karel František Töpfer ist.

2 (10,4 km)



2

Chapel of St. Antonín in Černá

The chapel was built in the year 2006. It was based on a project of academic architects Ladislav Kuba and Ing. arch. Tomáš Pilař. The whole building has a shape of a ship. The foundation of the building is made of reinforced concrete base shell with a wooden structure rising on its surface.

St.-Antonius-Kapelle in Černá

Die Kapelle wurde im Jahr 2006 nach dem Projekt des akademischen Architekten Ladislav Kuba und Ing. Architekten Tomáš Pilař erbaut. Der Bau hat eine Schiffsform. Die Grundmauer ist von einer Stahlbetonschalenbauweise gebildet, auf deren Fläche sich eine Holzkonstruktion erhebt.

3 (15,6 km)



Church of Nalezení a Doviřeni sv. Kříže in Morávec

The Baroque church was formed in the year 1794 as a reconstruction of the original early Baroque castle chapel built before the year 1660. It was renewed after a fire in 1825 and the original wooden tower was rebuilt of bricks at the end of the 19th century.

St.-Kreuzherausfinden und Kreuzerhöhungs-Kirche in Morávec

Die Barockkirche entstand in 1794 nach dem Umbau der ursprünglichen Schlosskapelle aus der Zeit vor 1660. Nach dem Brand in 1825 wurde sie wieder erneuert und Ende des 19. Jahrhunderts wurde der ursprüngliche Holzturm zu einem Mauerturm umgebaut.



4 (17 km)



(10,3 km) 5

Church of Nanebevzetí Panny Marie in Netín

The church preserved traces of Romanesque architectural elements from the era when the village belonged to the Benedictine monastery in Třebíč. In the 18th century the church was vaulted in the Baroque-Gothic style. Gothic murals were found in the nave when the church was being repaired in 1969.

Mariás Himmelfahrt -Kirche in Netín

In der Kirche wurden Spuren von romanischen architektonischen Elementen aus der Zeit erhalten, wann das Dorf einem Benediktinerkloster in Třebíč gehörte. Im 18. Jahrhundert wurde die Kirche im Stil Barockgotik gewölbt. Bei Renovierungsarbeiten in 1969 wurden im Kirchenschiff gotische Wandgemälde gefunden.

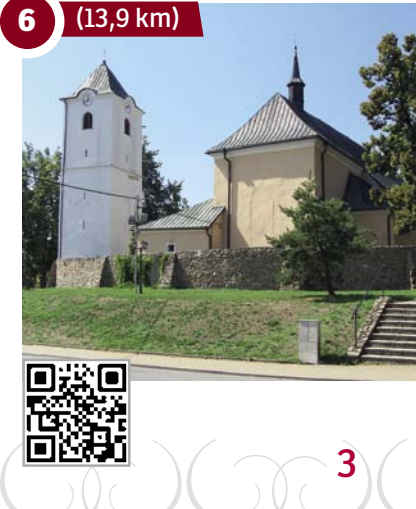
Church of St. Jakub in Osová Bítýšská

The first references to the church are from the 13th century. The presbytery and sacristy date from the Gothic times, the nave is probably from the second half of the 17th century. In the tower there are four bells from the 16th century. The church is surrounded by a wall with a separately built tower. These buildings are registered in the central list of cultural monuments.

St.-Jakobs-Kirche in Osová Bítýšská

Die ersten Erwähnungen über die Kirche sind aus dem 13. Jahrhundert. Das Presbyterium und die Sakristei stammen aus der gotischen Zeit, das Kirchenschiff ist wahrscheinlich aus der 2. Hälfte des 17. Jahrhunderts. Im Turm befinden sich 4 Glocken aus dem 16. Jh. Die Kirche ist mit einer Umfassungsmauer mit einem alleinstehenden Turm umgeben. Diese Bauten stehen in der zentralen Liste von Kulturdenkmälern.

6 (13,9 km)



3

Church of St. Jan Křtitel in Měřín

The first references to the church are from the late 13th century. A richly decorated concession portal was preserved from this time. The church was rebuilt in the Baroque style in the 18th century. The Romanesque layout and some Romanesque and Gothic parts were preserved. The church also got a new tower at the time. Since 1781 there have been relics of St. Donát in a side chapel of the Virgin Mary. Today they are placed in a glass coffin. In front of the entrance to the chapel there is a remnant of a pillory – a stone pedestal, called „the stone of shame“.

St.-Johannes der Täufers Kirche in Měřín

Die Kirche wurde zum ersten Mal Ende des 13. Jahrhunderts erwähnt. Von dieser Zeit blieb ein reich dekoriertes romanisches Portal erhalten. Im 18. Jh. wurde die Kirche barock hergerichtet, die romanische Anordnung und einige romanische und gotische Teile blieben erhalten. Die Kirche bekam zu dieser Zeit auch einen neuen Turm. In der St.-Maria-Seitenkapelle sind von 1781 St.-Donatus-Reliquien, zurzeit in einem Glassarg aufbewahrt. Vor dem Eingang in die Kapelle gibt es einen Prangersrest – ein Steinsockel, so genannter „Stein der Schande“.



7 (13 km)

8 (9,3 km)

Church of St. Jilji in Ruda

The original church stood on the site where the school is now. In 1784 it was demolished and a new church was built. The church was sanctified in 1795. There are 4 bells in the tower, the oldest of them dating from the year 1516.

St.-Jilji-Kirche in Ruda

Die ursprüngliche Kirche stand an der Stelle der heutigen Schule. Im Jahre 1784 wurde sie zerrissen und eine neue erbaut. Die Kirche wurde 1795 eingeweiht. Im Turm befinden sich insgesamt 4 Glocken. Die älteste davon ist aus dem Jahre 1516.



Church of St. Marek in Mostiště

The church was founded in the early 13th century at a place called Beautiful Mountain. It originally served as a chapel or a church for the neighbouring, now defunct castle. Murals are still preserved in the interior.

St.-Marek's-Kirche in Mostiště

Die Kirche wurde im ersten Drittel des 13. Jahrhunderts an der Stelle gegründet, die man Schöner Berg nannte. Ursprünglich diente sie als Kapelle oder Kirche für eine nebenliegende, heute schon untergegangene Burg. In dem Interieur blieben Wandgemälde erhalten.

4

9 (3,7 km)



Church of St. Martin in Horní Bory

The first references to the church are from the year 1348. In 1678 it was completely renovated. In the mid-19th century the nave was extended by a half to current 26 m including the presbytery. There are 3 bells in the tower, the oldest of them dating from the year 1612.

St.-Martins-Kirche in Horní Bory

Die erste Erwähnung über die Kirche stammt aus dem Jahr 1348. 1678 wurde sie komplett renoviert. In der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts wurde das Kirchenschiff um eine Hälfte auf heutige 26 m einschließlich Presbyterium gedehnt. Im Turm befinden sich 3 Glocken, die älteste davon ist aus dem Jahr 1612.

10 (9,9 km)



11 (15,6 km)

Church of St. Mikuláš in Heřmanov

This originally a Gothic church from the 14th century was rebuilt in the Baroque style in 1732. A chapel and a built in music choir were added in 1878. Three historical bells from the 15th and 16th century are the pride of the church. There is an old stone baptistery located by the church.

St.-Nikolaus-Kirche in Heřmanov

Ursprünglich eine gotische Kirche aus dem 14. Jh. wurde in 1732 barock umgebaut. In 1878 wurde eine Kapelle zugebaut und ein Musikchor eingebaut. Das Kirchenprahlen sind drei historische Glocken aus dem 15. und 16. Jh. An der Kirche befindet sich ein altes steinernes Taufbecken.



Church of St. Mikuláš in Velké Meziříčí

The first references relate to the year 1317. In the church there is a cultural landmark – Madonna of Velké Meziříčí from the first third of the 14th century. The largest illuminated clock in the Czech Republic is located on the observation tower of the church.

St.-Nikolaus-Kirche in Velké Meziříčí

Die ersten Erwähnungen beziehen sich zum Jahr 1317. In der Kirche befindet sich eins der ältesten Denkmäler – gotische Statue von Madonna von Velké Meziříčí aus dem ersten Drittel des 14. Jahrhunderts. An dem Kirchturm befinden sich die größten durchleuchteten Turmuhren in Tschechien. Der Turm wird auch als Aussichtsturm genutzt.

12



5

(10,4 km) **13**

Church of St. Petr a Pavel in Tasov

This Baroque church from the years 1728-1730 was built at the expenses of the count Josef Paar on the site of an older building and it has a medieval core. A Gothic nave and a front tower with statues of St. Peter and Paul were added to the original Gothic end.

St.-Peter und Pauls -Kirche in Tasov

Die Barockkirche aus den Jahren 1728-1730 wurde auf Kosten des Grafen Josef Paar als Umbau eines älteren Gebäudes gebaut. Zum ursprünglichen gotischen Grund wurden ein Barockkirchenschiff und ein Stürmturm, der mit Statuen von St. Peter und St. Paul dekoriert wurde, zugebaut.



Church of St. Václav in Křižanov

The church was built at the beginning of the 2nd half of the 13th century. Inside the church there is a set of Renaissance gravestones and there are also several artworks reminding St. Zdislava – a native of Křižanov.

St.-Wenzels-Kirche in Křižanov

Die Kirche wurde in der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts gebaut. Im 1678 wurde sie barock umgebaut. Im Kircheninterieur befinden sich Renaissancegrabsteine und man erinnert hier mit einigen Kunstwerken an hiesige Landsmännin St. Zdislava.



14 (9,8 km)



Holy Mountain at Křižanov

The Holy Mountain is a natural place of pilgrimage. It is associated with the life of St. Zdislava, who was born in Křižanov. In her honor there are pilgrimage Masses celebrated several times a year with the participation of many believers from all around. It is said that St. Zdislava made pilgrimages on this hill and prayed there. According to recent archaeological excavations it might have been a place of pagan rituals.

Heiliger Berg bei Křižanov

Heiliger Berg ist ein Naturwallfahrtsort. Er wird mit dem Leben von St. Zdislava verbunden, die in Křižanov geboren ist. Ihr zu Ehren werden hier einigemal im Jahr Wallfahrtmessen gedient, unter Teilnahme von vielen Gläubigen aus der ganzen Umgebung. Man erzählt, dass St. Zdislava auf diesen Berg wanderte und hier betete. Laut letzten archäologischen Ausgrabungen konnte hier eine Stelle für Heidenrituale sein.

(14 km) **15**



B

Urban architecture / Stadtarchitektur

Inn in Moravec

The building belonged to the castle grounds. Its original function is unknown. There are considerations that it might have served as a parsonage. Today's appearance reveals construction work from the late 18th century when the object already functioned as an inn.

Gasthaus in Moravec

Der Bau gehörte zum Schlossareal. Seine erste Funktion ist nicht bekannt, es gibt aber Erwägungen, dass er als Pfarrhaus dienen konnte. Heutiges Aussehen ließ sich Umbauten von Ende des 18. Jahrhunderts anmerken, wann er schon als Gasthaus diente.



(17,1 km) **16**



Town Hall in Křižanov

The town hall was built in the early 14th century. The object got a turret during reconstruction in the 16th century. The last major reconstruction took place in the 90s of the 20th century.

Rathaus in Křižanov

Das Rathaus wurde in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts erbaut. Im 16. Jh. bekam das Haus während einem Umbau einen Turm. Der letzte größere Umbau verlief in 90er Jahren des 20. Jahrhunderts.

17 (9,8 km)



Town Hall in Velké Meziříčí

The original house belonged to a magistrate. In the years 1528-1529 it was rebuilt as a town hall in the Renaissance style. On the ground floor there is a vaulted archway with frescos. In May 1945, the town hall became the scene of anti-fascist uprising.

Rathaus in Velké Meziříčí

Das ursprüngliche Richterhaus wurde in Jahren 1528-1529 zu einem Rathaus im Renaissancestil umgebaut. Im Bauerdgeschoss gibt es ein gewölbtes Maßhaus mit einer Freskomalerei. Im Mai 1945 wurde das Rathaus zum Schauplatz von einem antifaschistischen Widerstand.



18

Villa of Jakub Deml in Tasov

The villa of a priest, poet, novelist, journalist and translator Jakub Deml is one of the early works of the Brno architect Bohuslav Fuchs. He created the project of the building in 1921, when he was only twenty-six years old. The villa is accessible by appointment.

Villa von Jakub Deml in Tasov

Die Villa von Priester, Dichter, Schriftsteller, Journalisten und Übersetzer Jakub Deml ist eine der frühesten Arbeiten von Brüner Architekten Bohuslav Fuchs. Das Bauprojekt arbeitete er im Jahr 1921 aus, wann er erst 26 Jahre alt war. Die Villa ist Abrede gemäß zugänglich.

19 (10,4 km)





Literary Memorial Vysočina in Tasov

The exhibition is dedicated to a writer, poet and priest Jakub Deml who was born in Tasov. You can see his furniture, bust, books and documents, promotional prints, manuscripts of recipes, etc. Another part of the exhibition is devoted to the history of Tasov and local attractions.

Literaturdenkmal Vysočina in Tasov

Die Ausstellung wird dem hiesigen Landesmann, Schriftsteller, Dichter und Priester Jakub Deml gewidmet. Man kann seine Möbel, Büste, Bücher und Dokumente, Propagandapresse, Rezepthandschriften usw. sehen. Der andere Teil der Ausstellung wird der Geschichte von Tasov und hiesigen Sehenswürdigkeiten gewidmet.

(10,4 km) 20

Museum Velké Meziříčí

The museum is housed in the castle. You can see the castle furniture, historical, ethnographic and natural science collections. A part of the exhibition is devoted to roads and motorways. The exhibitions on the ground floor are changed several times a year.

Das Museum befindet sich im Schlossgebäude. Man kann hier das Schlossmobiliar, historische, ethnographische und natürliche Sammlungen sehen. Ein Teil der Ausstellung wird auch Straßen und Autobahnen gewidmet. Im Schlosserdgeschoss wechseln sich einigmal pro Jahr verschiedene Ausstellungen.



Dědkovská Mountain

22 (13,2 km)

It is the third highest point of the mountain range Amolecké mountains near the village of Dědkov. The south side rises steeply above the surrounding terrain by about 150–200 metres, the north side descends more moderately. On top of the mountain there is a box with a commemorative stamp and a book of visitors. In winter there is a ski lift.

Berg „Dědkovská hora“

Er ist der dritthöchste Gipfel des Gebirges „Amolecké hory“ bei dem Dorf Dědkov. Von der Südseite erhebt sich jah steiler Abhang über das umliegende Gelände um zirka 150–200 m, zum Norden sinkt er mäßiger. Auf dem Berggipfel befindet sich ein Kasten mit Gedenkstempel und Besucherbuch. In Wintermonaten wird hier ein Skilift betrieben.



(1,0 km) 23

Natural Park Balinské Valley

The natural park Balinské Valley at Velké Meziříčí was established in 1984 as a so-called quiet area. It was later transferred to the category of a natural park. A valley of the meandering river Balinka is valuable mainly from the landscape point of view. The main rocks are syenites and granites. We can best observe these bale boulders on the very river bed. There is a nature trail leading across the valley.

Naturpark „Balinské údolí“

Naturpark „Balinské údolí“ bei Velké Meziříčí wurde im Jahr 1984 errichtet als so genanntes Ruhgebiet. Später wurde aber dieses Gebiet zur Kategorie Naturpark übertragen. Das Tal des Mäanderflusses Balinka ist vor allem durch Landschaftssicht wertvoll. Die wichtigsten Gesteine sind Syenite und Granite. Sacksteine können wir dann am besten im Flussbett beobachten. Durch das Tal führt ein Lehrpfad.



Natural Sight Rasuven

24 (12 km)

There is a remnant of a primeval forest with an original tree structure. It is a mixed forest of a fir-beech type on a rocky slope. There is mainly a beech cover with a mixture of other species at the age of over 150 years. This sight shows the atmosphere of the last genuine forest of the area called Velkomeziříčko near the willage of Bory.

Naturdenkmal Rasuven

Es befindet sich hier ein Urwaldrest mit ursprünglicher Holzgewächsstruktur. Es handelt sich um einen vermischten Urwald vom Tannen-Buchen-Typ auf einem Felsenabhang. Man kann hier vor allem Buchenwaldbestand mit Beimischung von anderem Holzgewächs im Alter mehr als 150 Jahre sehen. Dieses Denkmal stellt die Atmosphäre des letzten unverfälschten Urwalds im Gebiet Velkomeziříčko bei dem Dorf Bory vor.



Natural Sight Šebeň

Šebeň was declared a natural sight in 2002. On its territory and in adjacent forests there are over 1200 nests of the European red wood ant *Formica polyctena* with around 3,300 sub-swarms living in them. There is a three-kilometre nature trail with 10 information panels. We can find it between the villages of Jívová and Dobrá Voda.

Naturdenkmal Šebeň

In 2002 wurde Šebeň zum Naturdenkmal erklärt. Auf seinem Gebiet und in herumliegenden Räumen befinden sich mehr als 1200 Nester der Waldameise *Formica polyctena*, in denen gegen 3300 Teilschwärme leben. Waldlehrpfad ist 3 km lang und man findet dort 10 Infotafeln. Wir finden Šebeň zwischen den Dörfern Jívová a Dobrá Voda.

25 (14,5 km)



Lookout Tower Rubačka

28 (7,9 km)

It was built above a water reservoir on a hill called Rubačka in 2009. The hill is between the villages of Nový Telečkov and Oslavička. The lookout tower rises at an altitude of 580 m. After climbing 42 steps to the height of 7 metres you will reach the top and experience a northeast view of Velké Meziříčí. The lookout tower is open all year.

Aussichtsturm Rubačka

Er wurde 2009 über dem Wasserbehälter auf dem Hügel Rubačka zwischen Dörfern Nový Telečkov und Oslavička gebaut. Der Aussichtsturm erhebt sich in der Seehöhe von 580 m. Man muss 42 Stufen in die Höhe von 7 m hochgehen, wo sich eine Aussicht auf Velké Meziříčí nordöstlich öffnet. Der Aussichtsturm ist ganzjährig zugänglich.



(3,5 km)

26 Valley Nesměř

We will find a picturesque and charming environment around the river Oslava. The river bed is strewn with massive boulders. There are plenty of nooks and scenery with utter silence. During the journey we will also see human settlements, so-called first gamekeeper's lodge, holiday camp at the former Eliáš's lodge (formerly a manor mill), the ruins of the castle Templštejn, Riháks mill and sawmill. There is a miller trail leading through the valley.



Tal Nesměř

Eine herrliche und malerische Umwelt finden wir in der Umgebung vom Fluss Oslava. Das Flussbett wird hier mit mächtigen Felsbocken bestreut. Wir finden hier viele versteckte Orte und Szenarien mit totaler Stille. Unterwegs sehen wir auch Menschensiedlungen, so genanntes erstes Hegerhaus, Erholungslager bei ehemaligem Eliáš-Hegerhaus (früher Herrenmühle), Burgruine Templštejn, Riháks Mühle und Sägerei. Durch das Tal führt Müllerpfad.



E Lookout towers / Aussichtstürme

Lookout Tower Fajtův kopec

It was built on a hill called Fajtův kopec near Velké Meziříčí in 2015. The lookout tower, in a shape of a helix, rises at an altitude of 552 m. After climbing 175 stairs to the height of 32 m you will experience a beautiful view of the Highlands.

Aussichtsturm „Fajtův kopec“

Er wurde 2015 auf dem Hügel Fajtův kopec bei Velké Meziříčí gebaut. Der Aussichtsturm in der Schraubenlinie erhebt sich in der Seehöhe von 552 m. Man muss 175 Stufen in die Höhe von 32 m hochgehen und dann öffnet sich eine herrliche Aussicht über das Hochland.



27 (2,7 km)



F Technical sights / Technische Denkmäler

Motorway Bridge Vysočina

It was built in the years 1972–1978. The bridge spans the valley of the river Oslava. The bridge consists of two parallel steel bridges at a distance of 175 cm. It is the highest (77 m) and the second longest bridge (425 m) on the D1 motorway. It is also unique for its outpost method of construction.

Autobahnbrücke Vysočina

Sie wurde 1972–1978 erbaut, sie überbrückt das Flusstal von Oslava. Es geht um zwei parallele Brücken, 175 cm voneinander entfernt. Die Brücke ist die höchste (77 m) und die zweitlängste (425 m) Brücke auf der Autobahn D1. Sie ist auch dank ihrem Konstruktionsbau mit Methode flüchtiger Montage vereinzelt.

29



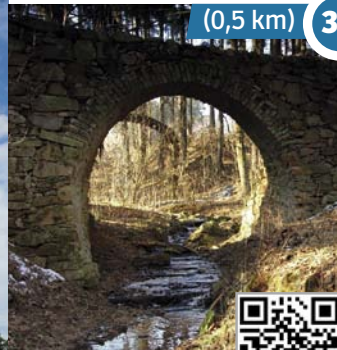
(0,5 km)

30 Stone Bridge at Velkého Meziříčí

The medieval stone bridge, used primarily as an aqueduct, was a part of the former castle aqueduct that supplied the castle grounds in Velké Meziříčí. The bridge is arched in a high arch and was built using quarry stones and bricks. The bridge is approximately 25 metres long and 2.5 metres wide.

Steinbrücke bei Velké Meziříčí

Die Steinbrücke liegt auf dem mittelalterlichen Weg nach Mostišťe. Sie wurde in 1904 sekundär als Aquädukt benutzt. Es war ein Teil der Schlosswasserleitung, die das Schlossareal und die Brauerei in Velké Meziříčí versorgte. Die Brücke ist in einen hohen Bogen mit Bruchstein- und Ziegelverwendung gewölbt. Einschließlich Vorgelände ist die Brücke etwa 25 m lang und 2,5 m breit.



Bridge in Dolní Libochovná

The bridge consists of a single arch of a ten-metre span. It is built of rough quarry stones on a pond dam. It represents a significant monument of a technical nature and at the same time it is a testament to a construction building of the 19th century.

Brücke in Dolní Libochovná

Die Brücke am Teichdamm ist von einem hohen Bogen mit 10 m Bogenweite gebildet. Gebaut wurde sie aus unbearbeitetem Bruchstein. Sie stellt ein bedeutendes Denkmal des technischen Charakters dar und zugleich ist sie ein Beweis vom Konstruktionsbau des 19. Jahrhunderts.



31 (16,5 km)



Railway Bridge V Potokách. 1.

The construction was completed in 1946. The arched bridge, with 9 pillars and with the length of 125.5 metres and height of about 25 metres, was built of stone and concrete. There is brickwork facing on visible surfaces. Each pillar tapers from the ground, from 3.8 m to 2 m.

Eisenbahnbrücke in Potoky 1. in Velké Meziříčí

Der Bau wurde im Jahre 1946 beendet. Die gewölbte Brücke, mit 9 Pfeilern, 125,5 m lang und zirka 25 m hoch, wurde aus Stein und Beton, an den sichtbaren Stellen mit Verkleidungsmauer, gebaut. Einzelne Pfeiler verjüngen vom Boden von 3,8 m bis zu 2 m.

34



(3 km)

32

High Bridge

The single-arch stone bridge was built in 1593 by an architect named Antonín Vlach. It spans a deep valley of the Radslavický stream. In the past it was considered the highest bridge in the country. The bridge served its purpose until the thirties of the 20th century.

Hohe Brücke

Die Steinbrücke mit einem Bogen wurde im Jahr 1593 von Baumeister Antonín Vlach über ein tiefes Tal vom Radslavický-Bach erbaut. In Vergangenheit wurde sie für die höchste Brücke bei uns gehalten. Die Brücke diente ihrem Zweck bis zu 30er Jahren des 20. Jahrhunderts.



Railway Bridge V Potokách. 2.

The construction was completed in 1950. The arched bridge, with 8 pillars and with the length of 155.4 metres and height of about 27 metres, was built of quarry masonry interspersed with reinforced concrete strips.

Eisenbahnbrücke Potoky 2. in Velké Meziříčí

Der Bau wurde im Jahr 1950 beendet. Die gewölbte Brücke, mit 8 Pfeilern, 155,4 m lang und zirka 27 m hoch, wurde aus Bruchmauerwerk mit dazwischen gelegten Stahlbetonstreifen erbaut.

35



Railway Bridge in Františkov in Velké Meziříčí

The construction was completed in 1953. The lower part is concrete with stone facing. The supporting structure is made of steel. The bridge is almost 236 metres long with six pillars and rises to a height of 23.6 metres. The curve has a radius of 300 m.

Eisenbahnbrücke in der Františkov-Straße in Velké Meziříčí

Der Bau wurde in 1953 beendet. Der untere Bauteil ist aus Beton mit Verkleidungsstein, die Tragkonstruktion ist aus Stahl. Die Brücke mit 6 Pfeilern ist fast 236 m lang und erhebt sich in die Höhe von 23,6 m. Der Bogen hat einen Radius von 300 m.

33



(4 km)

36

Grease Stone

It is located in the Balinské Valley on the edge of a wood and on the right bank of the river Balinka approximately half a kilometer downstream below the last building. Grease stones served farmers to produce lubricants. The stone is carved and has a shape of a shallow dish with a small hole in the bottom of the hollow.

Wagenschmierenstein

Er befindet sich im Balinka-Tal am Rande einer Waldspitze am rechten Ufer des Flusses Balinka, etwa ein halbes Kilometer stromabwärts unter dem letzten Gebäude. Wagenschmierensteine dienten Bauern zur Schmiermittelherstellung. Der Stein ist in die Form von einer flachen Schüssel mit kleinem Loch auf dem Vertiefungsboden ausgemeißelt.





37 (5,5 km)

Dam. Mostišťe

The construction of the dam took place in the years 1957-1961 and it was put into operation about three years later. The strewn, rocky dam was the first dam of such large proportions in Czechoslovakia. The heel has a width of 105 m, the crown just 5.8 meters. The height is 32 metres and length is 340.7 metres. The reservoir with a length of 5,385 metres flooded an area of 93 ha. The reservoir is a source of drinking water.

Stausee. Mostišťe

Der Stauseebau verlief in den Jahren 1957-1961 und er wurde 3 Jahre später in Betrieb gesetzt. Der steinerne Schüttdamm war der erste mit so großen Ausmaßen in der Tschechoslowakei. In der Sohle hat er die Breite von 105 m, in der Deichkrone nur 5,8 m. Er ist 32 m hoch und 340,7 m lang. Der See mit der Länge von 5 385 m überschwemmte eine Fläche von 93 ha. Der Stausee dient als Trinkwasserquelle.



(8,4 km) 38

Říhák's mill

The beginnings of the mill complex date back deep into the 17th century. The mill often changed owners and underwent a lot of construction work during which its machinery was also continually modernized. A part of the preserved mill is, until today, also a saw, whose operation began in 1775. It can be found on the river Oslava in the Valley Nesměř.

Říhák's-Mühle

Anfänge des Mühleareals reichen weit ins 17. Jahrhundert. Die Mühle wechselte oft ihre Eigentümer und es wurde hier eine Reihe von Bauarbeiten durchgeführt, bei denen auch Mühlenmaschinenausstattung durchlaufend modernisiert wurde. Ein Bestandteil von der erhaltenen Mühle ist bis heute noch ein Sägewerk, das schon im Jahre 1775 in Betrieb gesetzt wurde. Wir können die Mühle am Fluss Oslava im Nesměř-Tal finden.



G Castles and stately homes / Schlösser

Stately Home Černá

39 (15,6 km)

The stately home was built in the 16th century in the Renaissance style. In the early 17th century, the property comes into the possession of the family Collalto who manage it until 1918, when the property was confiscated. In the 18th century the stately home underwent Baroque reconstruction, especially the interiors and the chapel. Currently, the stately home is inaccessible.

Schloss Černá

Das Schloss wurde im 16. Jh. im Renaissancestil gebaut. Anfang des 17. Jahrhunderts geht es in Eigentum des Geschlechts Collalto über, das es bis zum Jahr 1918 besitzt, wann das Eigentum aufgrund einer Bodenreform konfisziert wurde. Im 18. Jh. wurde das Schloss barock umgebaut, vor allem die Interieure und die Schlosskapelle. Zurzeit ist das Schloss nicht zugänglich.



(9,8 km) 40

Stately Home Křižanov

The original castle was founded approximately in 1240 by Přibyslav of Křižanov. In the 14th century it was renovated and consisted of a palace, defensive tower and fortified forecastle. Later on, at the place, they built a Renaissance stately home with a three-storey rectangular building with a closed arcade courtyard. Since then it has been rebuilt several times. Today it houses a welfare institute. The park belonging to the stately home is open to the public.



Schloss Křižanov

Die ursprüngliche Burg gründete etwa um das Jahr 1240 Přibyslav von Křižanov. Im 14. Jh. wurde es umgebaut und es bestand aus einem Burgpalast, einem Verteidigungsturm und aus der befestigten Vorburg. Später wurde an dieser Stelle ein Renaissanceschloss mit dreistöckigem länglichem Gebäude mit dem geschlossenem Arkadenhof und Vorschloss erbaut. Seitdem wurde es noch mehrmals umgebaut. Zurzeit befindet sich im Schloss das Institut für soziale Fürsorge. Der Schlosspark ist für Öffentlichkeit zugänglich.

Stately Home Moravec

Schloss Moravec 41 (17 km)

A fortress belonging to squires of Kralice is mentioned in Moravec in 1347. In 1624 the fortress was rebuilt into a late Renaissance three-winged two-storied stately home with a chapel, arcade loggias in the courtyard and a bossed portal of the passage. In 1825 after a devastating fire the stately home was rebuilt as only a one-storey building. On this occasion, a large park was built around it. The object is preserved in this form to this day. Since 1996 the stately home has been administered by the Moravian Museum in Brno and not open to the public.

Schloss Moravec

1347 ist in Moravec eine Wladikas von Kralice gehörende Festung erinnert. Im Jahre 1624 wurde die Festung in die Form von Spätrenaissanceschloss, ein zweistöckiges Dreiflügelgebäude, mit einer Kapelle, Arkaden im Hof und einem interessanten Einfahrtstorportal umgebaut. Nach einem heftigen Brand im Jahre 1825 wurde das Schloss nur einstöckig herichtet. Um es herum wurde bei dieser Gelegenheit auch ein ausgedehnter Park gegründet. In dieser Form blieb das Objekt bis zu heute erhalten. Seit dem Jahr 1996 gehört das Schloss dem Mährischen Landesmuseum in Brno und es ist momentan für Öffentlichkeit nicht zugänglich.



Stately Home Stránecká Zhoř

The original fortress is mentioned in the late 14th century. After several renovations the fortress gained appearance of a Renaissance stately home of a castellated type. It is a four-wing one-storey square building with a courtyard in the middle, from whose corners four round towers stand. The stately home is one of the few buildings in our country, which is inspired by a type of an Italian castel. Therefore the stately home is a certain rarity within the Highlands, and even the Czech Republic. The stately home is open on request.

42 (7,3 km)



Schloss Stránecká Zhoř

Die ursprüngliche Festung wurde schon am Ende des 14. Jahrhunderts erwähnt. Nach einigen Umbauten bekam sie das Aussehen von einem Renaissanceschloss des Kastelltyps. Es ist ein einstöckiges quadratisches Vierflügelgebäude, inmitten mit einem Hof und von außen mit vier vortretenden Walztürmen. Das Schloss ist eins von wenigen Gebäuden in unserer Republik, das von dem italienischen Kastelltyp inspiriert wurde. Im Rahmen der Region Vysočina, sogar der ganzen Tschechischen Republik, ist das Schloss also eine Rarität. Das Schloss ist auf Verlangen zugänglich.

Castle Velké Meziříčí

The original Romanesque castle is mentioned in the year 1236. Oldest parts of the castle are the palace on a rock with a small courtyard and the castle fortifications. In the 15th–16th century the castle was rebuilt in the Renaissance style. The castle is privately owned by the Podstatzky-Lichtenstein family. The building houses the Museum Velké Meziříčí whose collections you can visit. There is a park around the castle.

43



Schloss Velké Meziříčí

Ursprünglich eine romanische Burg wurde zum Jahr 1236 zum ersten Mal erwähnt. Zu den ältesten Teilen der Burg gehört ein Felsenpalast mit kleinem Hof und Burgbefestigung. In den 15.–16. Jh. wurde die Burg zu einem Renaissanceschloss umgebaut und im 18. Jh. nach einem Brand barock herrichtet. Das Schloss ist im privaten Besitz von der Familie Podstatzky-Lichtenstein. Im Gebäude befindet sich das Museum Velké Meziříčí, dessen Räume mit Sammlungen können Sie besuchen. Rundum das Schloss gibt es einen Schlosspark.

H

Ruins / Ruinen

Castle Oslavice

44 (4 km)

We can see the remains of a medieval small castle (foundations of prism towers). The castle could arise sometime in the 13th century or the early 14th century and disappeared before the year 1355, when the village Oslavice became a part of the Mostiště dominion. In addition to the castle, there used to be also a court in Oslavice, mentioned in the year 1360.

Kastell Oslavice

Wir können hier Reste von einem mittelalterlichen Kastell (Fundamente des prismatoidischen Turms) sehen. Das Kastell in Oslavice konnte im 13. oder erst Anfang des 14. Jahrhunderts entstehen und es ist vor dem Jahr 1355 untergegangen, zu dieser Zeit wurde Oslavice ein Teil der Herrschaft in Mostiště. Außer dem Kastell war in Oslavice auch ein 1360 erwähnter Meierhof.



(17,2 km) 45

Castle Rohy at Milešín

The castle originated long before the first half of the 14th century. The most often mentioned owners were the Teutonic Knights and then brothers Bohuněk of Rohy and Ješek Rohovec. Destruction of the castle is attributed to the Hussite wars. In the past it served as a fortified watchtower with a protective moat. The moat is still recognizable.

Kastell Rohy bei Milešín

Das Kastell entstand schon lange vor der Hälfte des 14. Jahrhunderts. Am häufigsten erwähnte Besitzer sind der Orden der Deutschen Ritter und danach Gebrüder Bohuněk von Rohy und Ješek Rohovec. Der Kastelluntergang ist den Hussitenkriegen zugeschrieben. In Vergangenheit diente es als ein befestigter Wachturm mit herumliegendem Schutzgraben, der noch bis heute sichtbar ist.



Ruins of the Castle Dub

46 (14 km)

The castle is situated on a low promontory at a bend of the river Oslava. It is separated from the forecastle by about 3 metres deep moat. The preserved remains of the castle are the northern perimeter walls, gates, southern perimeter walls and small remnants of the walls of the palace.

Burgruine Dub

Die Burgruine befindet sich auf einem nicht hohen Felsenvorsprung in einem Bogen des Flusses Oslava. Von der Vorburg ist sie mit einem 3 m tiefen Graben getrennt. Es blieben hier Reste des nördlichen und südlichen Umfangswalles, des Tors und sehr winzige Reste der Palastmauer erhalten.



Ruins of the Castle Mostiště

47 (3,9 km)

Next to the ancient church of St. Mark on the so-called Beautiful Mountain there used to stand a castle. Now only small remnants of walls are preserved. It was founded by a clan of Mostiště sometime in the late 13th century. The castle was probably destroyed in the Hussite wars, because it is no longer mentioned, and the farm became a part of the Meziříčí dominion.

Burgruine Mostiště

Neben der altertümlichen St.-Markus-Kirche auf sog. Schönem Berg (Krásná hora) stand eine Burg, von der nur winzige Reste des Mauerwerks bis zu heute erhalten blieben. Die Burg wurde von dem Geschlecht von Mostiště Ende des 13. Jahrhunderts gegründet. Sie wurde offensichtlich während der Hussitenkriege zerstört, denn sie wird später nicht mehr erwähnt und der Bauernhof wurde ein Teil der Herrschaft in Velké Meziříčí.



Ruins of the Castle Templštejn

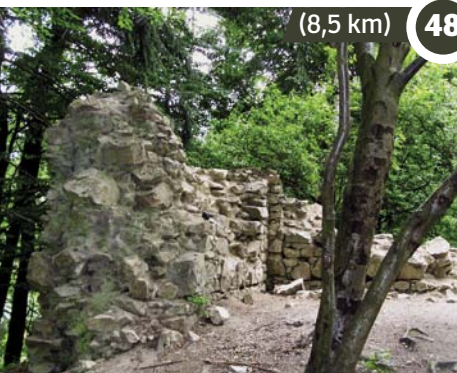
The castle standing on a rock above the valley of the River Oslava was probably built in the 13th and 14th century. The building in the hillside was separated from the surrounding hills by a wide moat. The preserved remains of the forecastle are the corner tower (to a height of about two metres) and the remains of a ditch. It was probably a castle guarding and controlling a major road, which could be the valley of the river Oslava. The castle was probably abandoned in the 15th century.

Burgruine Templštejn

Die Felsenburg entstand über dem Flusstal von Oslava wahrscheinlich um die Wende von 13. und 14. Jh. Der Bau am Hügelabhang wurde von der herumliegenden Höhe mit einem breiten Graben getrennt. Von der Burg blieben eine Ecke des Turms bis zur Höhe von 2 m und Grabenreste erhalten. Es handelte sich offensichtlich um ein Wach- und Kontrollkastell über einem wichtigeren Weg, der durch das Flusstal von Oslava führen konnte. Die Burg wurde anscheinend in der Hälfte des 15. Jahrhunderts verlassen.



(8,5 km) 48



Ruins of the castle Tasov

The fortress was built in Tasov at the time when Tasov was a centre of the dominion. It was first mentioned in the year 1390 as the seat of local squires. After the Hussite movement the castle was held by the squires of Chlévské, but they did not dwell on the fortress. It lost its importance and it disappeared no later than in the first half of the 16th century.

Kastellruine Tasov

Die Festung in Tasov wurde in der Zeit erbaut, wann Tasov das Herrschaftszentrum war. Zum ersten Mal wurde die Festung 1390 erwähnt, sie war die Siedlung hiesiger Wladikas. Seit der Hussitenzeit besaßen Wladikas von Chlévské das Kastell. Sie wohnten hier aber nicht. Dadurch verlor das Kastell seine Bedeutung und spätestens in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts ging es unter.

49 (13 km)



CH Jewish sights and monuments / Judendenkmäler

Old and New Synagogue in Velké Meziříčí

50

The Old Synagogue dates from the late 17th century. Our attention is drawn to the Baroque-Classical stone portal with a wrought-iron door. Because of the small space the New Synagogue was built in the years 1868-1870. The synagogue served its purpose until 1940. Currently, the Old Synagogue is under reconstruction and the New Synagogue is rented by the Jewish community for commercial purposes.

Alte und Neue Synagoge in Velké Meziříčí

Die Alte Synagoge stammt aus dem Ende des 17. Jahrhunderts. Sie fesselt uns mit einem barock-klassizistischen Steinportal mit einer beschlagenen Tür. Weil die Räume zu klein waren, wurde 1868 - 1870 die Neue Synagoge erbaut. Ihrem Zweck diente sie bis zum Jahr 1940. Zurzeit wird die Alte Synagoge renoviert und die Neue Synagoge vermietet die Judengemeinde Brno zu Handelszwecken.



Jewish Cemetery in Velké Meziříčí

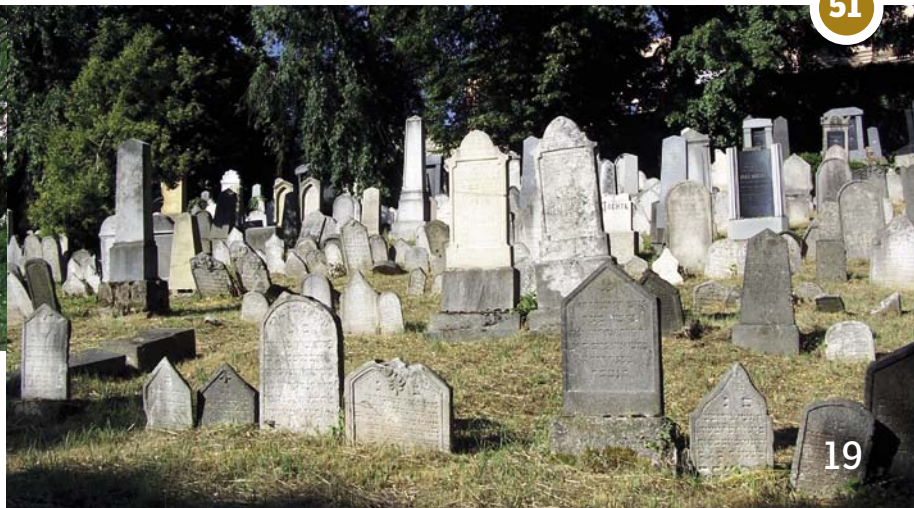
The origins of the Jewish cemetery date back to the year 1650. There are 1,306 pieces of gravestones. The inscriptions on the gravestones are in Hebrew, German and Czech. The cemetery is accessible after borrowing the keys in the Museum Velké Meziříčí or the Tourist Information Centre.

Judenfriedhof Velké Meziříčí

Die Friedhofsanfänge reichen bis zum Jahr 1650. Es befinden sich hier 1306 Grabsteine. Die Grabinschriften sind hebräisch, deutsch und auch tschechisch. Der Judenfriedhof ist nach dem Schlüsselausleih im Museum Velké Meziříčí oder im Touristischen Infozentrum zugänglich.

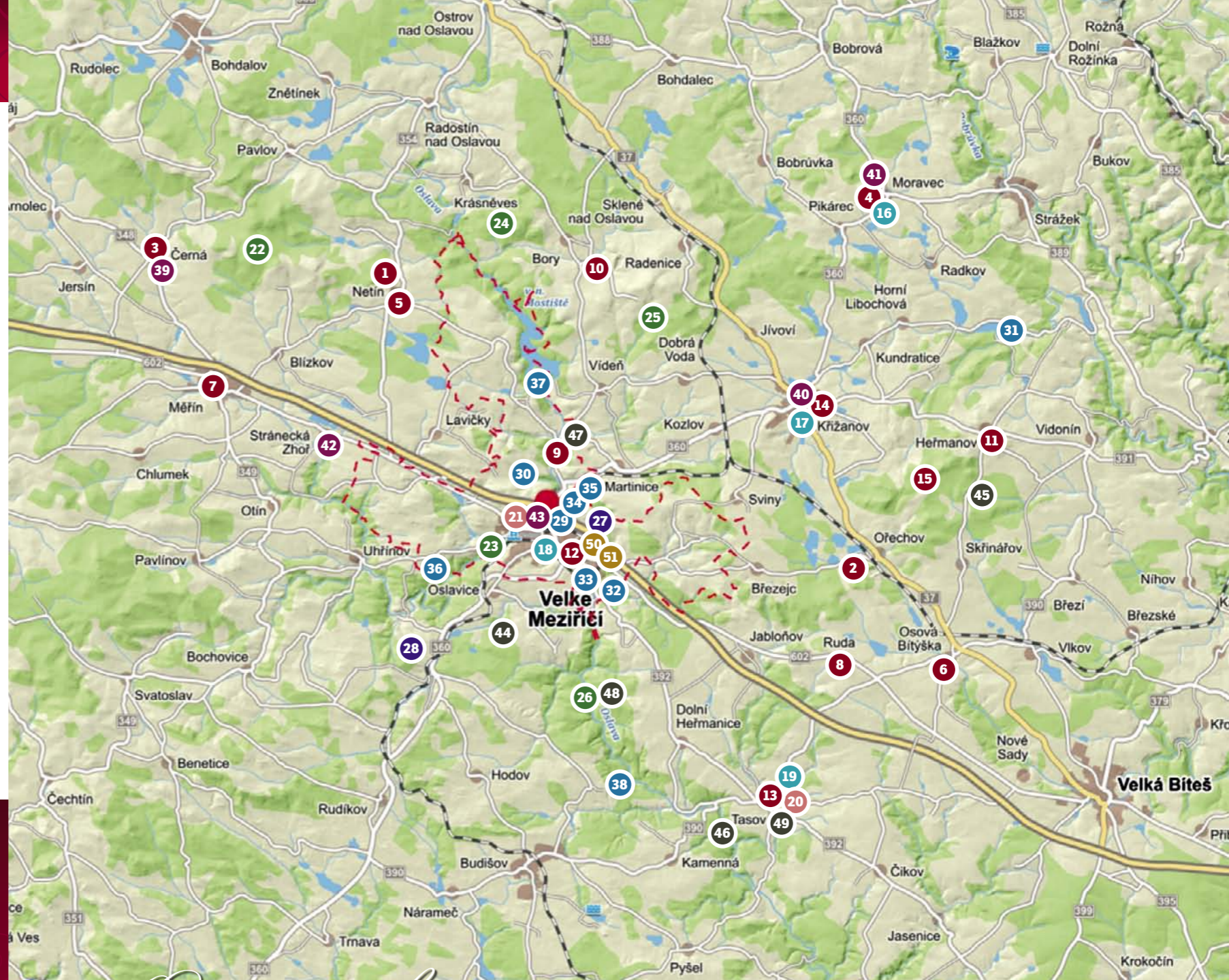


51



The content / Der Inhalt

A	Religious monuments / Kirchliche Sehenswürdigkeiten	2
B	Urban architecture / Stadtarchitektur	7
C	Museums / Museen	8
D	Nature / Natur	9
E	Lookout towers / Aussichtstürme	10
F	Technical sights / Technische Denkmäler	11
G	Castles and stately homes / Schlösser	15
H	Ruins / Ruinen	17
CH	Jewish sights and monuments / Judendenkmäler	19



Velkomeziříčsko



Tourism Information Center Velké Meziříčí Touristeninformation Velké Meziříčí

Radnická 29/1
594 13 Velké Meziříčí
Tel: +420 566 781 047
e-mail: ic@velkemezirici.cz



www.turistikavm.cz



www.velkemezirici.cz

Published by Velké Meziříčí, www.turistikavm.cz
Photos: Květoslava Hladíková, Josef Kašpar, Jiří Michlíček, ing. Pavel Pavelka,
Lenka Pešková, Ing. Pavel Stupka
Proofreading: PhDr. Marie Ripperová
Translation: Zdeněk Sobotka
Implementation: www.judacreative.cz
© Velké Meziříčí 2015

Herausgegeben von der Stadt Velké Meziříčí, www.turistikavm.cz
Foto: Květoslava Hladíková, Josef Kašpar, Jiří Michlíček, ing. Pavel Pavelka,
Lenka Pešková, Ing. Pavel Stupka
Korrektur: PhDr. Marie Ripperová
Übersetzung: Mgr. Petra Tomanová
Realisierung: www.judacreative.cz
© Stadt Velké Meziříčí, 2015

